



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 4 aprile 2014  
(OR. en)**

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2014/0095 (COD)**

---

**8406/14  
ADD 1**

**VISA 91  
CODEC 974  
COMIX 202**

**NOTA DI TRASMISSIONE**

---

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	1° aprile 2014
Destinatario:	Uwe CORSEPIUS, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2014) 163 FV2 (Annexes 1 to 3)
Oggetto:	ALLEGATI alla Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un visto di circolazione e modifica la Convenzione di applicazione dell'accordo di Schengen e i regolamenti (CE) n. 562/2006 e (CE) n. 767/2008

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2014) 163 FV2 (Annexes 1 to 3).

---

All.: COM(2014) 163 FV2 (Annexes 1 to 3)



COMMISSIONE  
EUROPEA

Bruxelles, 1.4.2014  
COM(2014) 163 final

ANNEXES 1 to 3

## **ALLEGATI**

**alla**

**Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio**

**che istituisce un visto di circolazione e modifica la Convenzione di applicazione dell'accordo di Schengen e i regolamenti (CE) n. 562/2006 e (CE) n. 767/2008**

# ALLEGATI

alla

## Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio

che istituisce un visto di circolazione e modifica la Convenzione di applicazione dell'accordo di Schengen e i regolamenti (CE) n. 562/2006 e (CE) n. 767/2008

### ALLEGATO I

 1	<b>Modulo di domanda</b> <b>Visto di circolazione Schengen</b> <b>(visto di tipo T)</b> <b>Modulo gratuito</b>	<b>FOTO</b>	
<i>Alle caselle da 1 a 3 le informazioni vanno inserite come indicate nel documento di viaggio</i>			
<input type="checkbox"/> <b>Domanda di visto di circolazione</b> <input type="checkbox"/> <b>Domanda di proroga di un visto di circolazione</b>			
1. Cognome		<small>SPAZIO RISERVATO ALL'AMMINISTRAZIONE</small> Data della domanda: Numero della domanda di visto: <u>Domanda presentata presso:</u> <input type="checkbox"/> Consolato <input type="checkbox"/> Fornitore esterno di servizi <input type="checkbox"/> Intermediario commerciale <input type="checkbox"/> Autorità competente per la proroga Nome: <input type="checkbox"/> Altro Responsabile della pratica: <u>Documenti presentati:</u> <input type="checkbox"/> Documento di viaggio <input type="checkbox"/> Mezzi di sussistenza <input type="checkbox"/> Invito <input type="checkbox"/> Mezzi di trasporto <input type="checkbox"/> Contratto di lavoro / di impiego	
2. Cognome alla nascita (cognomi precedenti)			
3. Nome (soprannome)			
4. Data di nascita (giorno-mese-anno)	5. Luogo di nascita		7. Cittadinanza attuale
	6. Stato		Cittadinanza alla nascita, se diversa
8. Sesso <input type="checkbox"/> Maschio <input type="checkbox"/> Femmina	9. Stato civile <input type="checkbox"/> Celibe / Nubile <input type="checkbox"/> Coniugato / a <input type="checkbox"/> Separato / a <input type="checkbox"/> Divorziato / a <input type="checkbox"/> Vedovo / a <input type="checkbox"/> Altro (specificare)		
10. Persona che esercita la potestà genitoriale / Tutore legale (per i minori): Cognome, nome, indirizzo (se diverso da quello del richiedente) e cittadinanza			
11. Numero di identificazione nazionale (ove applicabile)			
12. Tipo di documento di viaggio <input type="checkbox"/> Passaporto ordinario <input type="checkbox"/> Passaporto diplomatico <input type="checkbox"/> Passaporto di servizio <input type="checkbox"/> Passaporto ufficiale <input type="checkbox"/> Passaporto speciale <input type="checkbox"/> Altro documento di viaggio (specificare)			

<sup>1</sup> Il logo non è applicabile per l'Islanda, il Liechtenstein, la Norvegia e la Svizzera.

13. Numero del documento di viaggio	14. Data di rilascio	15. Valido fino al	16. Rilasciato da	<input type="checkbox"/> Altro:
17. Domicilio e indirizzo di posta elettronica del richiedente			Numero di telefono	
18. Residenza in un paese diverso dal paese di cittadinanza attuale <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Sì. Titolo di soggiorno o equivalente / n.:..... Valido fino al:.....				Decisione: <input type="checkbox"/> Visto rifiutato <input type="checkbox"/> Visto rilasciato <input type="checkbox"/> Proroga rifiutata <input type="checkbox"/> Proroga concessa
19. Occupazione attuale				
20. Datore di lavoro, indirizzo e numero di telefono. Per gli studenti, nome e indirizzo dell'istituto di insegnamento				Valido: Dal: Al: Numero di giorni:
21. Scopo/i del viaggio <input type="checkbox"/> Turismo <input type="checkbox"/> Affari <input type="checkbox"/> Lavoro <input type="checkbox"/> Ricerca <input type="checkbox"/> Studio <input type="checkbox"/> Altro (specificare)				
22. Stato membro di destinazione / In caso di proroga, Stato o Stati membri da visitare		23. Stato membro del primo ingresso:  In caso di domanda sul territorio dello spazio Schengen, Stato membro della prima visita mediante il visto di circolazione:  In caso di proroga, Stato membro della prossima visita (se del caso):		
24. Permesso di lavoro nello Stato membro competente (se necessario) Numero: Validità:		25. Durata del soggiorno previsto / In caso di proroga, durata del soggiorno supplementare:  Indicare il numero di giorni:		
26. In caso di proroga, numero del visto di circolazione da prorogare:				
27. Indicare se in precedenza, ai fini della domanda di un visto Schengen, incluso un visto di circolazione, Le sono state rilevate le impronte digitali  <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Sì Data, se conosciuta.....				
28. Data d'arrivo prevista nello spazio Schengen (non applicabile in caso di proroga)		29. Data di partenza (definitiva) prevista dallo spazio Schengen		
30. Cognome e nome della o delle persone invitanti nello o negli Stati membri. Se non applicabile, nome dell'albergo o degli alberghi o indicazione dell'alloggio o degli alloggi temporanei nel primo Stato membro di visita				
Indirizzo ed e-mail della o delle persone invitanti / dell'albergo o degli alberghi / dell'alloggio o degli alloggi temporanei			Telefono e fax	
31. Nome e indirizzo della società / organizzazione invitante			Telefono e fax della società / organizzazione invitante	
Cognome, nome, indirizzo, telefono, fax ed e-mail del referente della società / organizzazione				
32. Le spese di viaggio e di sussistenza durante il Suo soggiorno sono				

<input type="checkbox"/> a Suo carico		<input type="checkbox"/> a carico di un garante (ospite, società, organizzazione) - specificare ..... <input type="checkbox"/> indicato alla casella 29 o 30 ..... <input type="checkbox"/> altro (precisare)	
Mezzi di sussistenza <input type="checkbox"/> Contanti <input type="checkbox"/> Traveller's cheques <input type="checkbox"/> Carta di credito <input type="checkbox"/> Alloggio prepagato <input type="checkbox"/> Trasporto prepagato <input type="checkbox"/> Reddito da un valido contratto di lavoro <input type="checkbox"/> Altro (specificare):		Mezzi di sussistenza <input type="checkbox"/> Contanti <input type="checkbox"/> Alloggio fornito <input type="checkbox"/> Tutte le spese di soggiorno coperte <input type="checkbox"/> Trasporto prepagato <input type="checkbox"/> Altro (specificare):	
33. Dati anagrafici del familiare che è cittadino UE, SEE o CH			
Cognome		Nome	
Data di nascita	Cittadinanza	Numero del documento di viaggio o della carta di identità	
34. Vincolo familiare con un cittadino UE, SEE o CH			
<input type="checkbox"/> coniuge <input type="checkbox"/> figlio <input type="checkbox"/> nipote <input type="checkbox"/> ascendente a carico			
<p><i>Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto / della proroga non dà luogo al rimborso della tassa corrisposta.</i></p> <p><i>Applicabile se il viaggio ha una finalità lavorativa:</i></p> <p><i>Sono a conoscenza del fatto che il permesso di soggiorno rilasciato nel (primo) Stato membro competente non funge da permesso di lavoro in altri Stati membri (se necessario).</i></p> <p><i>Applicabile se il richiedente ha lo status di residente in uno Stato membro al momento della presentazione della domanda:</i></p> <p><i>Sono a conoscenza del fatto che l'uso del visto di circolazione potrebbe portare alla perdita del diritto di risiedere nello Stato membro di rilascio del visto per soggiorno di lunga durata o del titolo di soggiorno.</i></p> <p><i>Sono informato / a del fatto e accetto che la raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la mia fotografia e, se del caso, la rilevazione delle mie impronte digitali sono obbligatorie per l'esame della domanda di visto e i miei dati anagrafici che figurano nel presente modulo di domanda di visto, così come le mie impronte digitali e la mia fotografia, saranno comunicati alle autorità competenti degli Stati membri e trattati dalle stesse ai fini dell'adozione di una decisione in merito alla mia domanda.</i></p> <p><i>Tali dati, così come i dati riguardanti la decisione relativa alla mia domanda o un'eventuale decisione di annullamento, revoca o proroga di un visto rilasciato, saranno inseriti e conservati nel sistema d'informazione visti (VIS) per un periodo massimo di cinque anni, durante il quale essi saranno accessibili alle autorità competenti per i visti, quelle competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne e negli Stati membri, alle autorità competenti in materia di immigrazione e di asilo negli Stati membri ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari sul territorio degli Stati membri, dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni e dell'esame di una domanda di asilo e della designazione dell'autorità responsabile per tale esame. A determinate condizioni, i dati saranno anche accessibili alle autorità designate degli Stati membri e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi. L'autorità dello Stato membro responsabile del trattamento dei dati è [...].</i></p> <p><i>Sono informato / a del mio diritto di ottenere, in qualsiasi Stato membro, la notifica dei dati relativi alla mia persona registrati nel VIS e la comunicazione dello Stato membro che li ha trasmessi e del diritto di chiedere che dati inesatti relativi alla mia persona vengano rettificati e che quelli relativi alla mia persona trattati illecitamente vengano cancellati. Su mia richiesta espressa, l'autorità che esamina la mia domanda mi informerà su come esercitare il diritto a verificare i miei dati anagrafici e a rettificarli o sopprimerli, così come sulle vie di ricorso previste a tale riguardo dalla legislazione nazionale dello Stato membro interessato. Le autorità di controllo nazionali di tale Stato membro [estremi] tratteranno i ricorsi in materia di tutela dei dati personali.</i></p> <p><i>Dichiaro che, a mia conoscenza, tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso, e che possono comportare azioni giudiziarie ai sensi della legislazione dello Stato membro che tratta la domanda.</i></p> <p><i>Mi impegno a lasciare il territorio degli Stati membri prima dello scadere del visto, se concesso. Sono informato / a che il possesso di un visto è soltanto una delle condizioni necessarie per entrare nel territorio europeo degli Stati membri. La mera concessione del visto non mi dà diritto ad indennizzo qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 5, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 562/2006 (codice frontiere Schengen) e mi venga pertanto rifiutato l'ingresso. Il rispetto delle condizioni d'ingresso sarà verificato ancora all'atto dell'ingresso nel territorio europeo degli Stati membri.</i></p>			

Luogo e data	Firma (per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale / tutore legale):
--------------	---

## ALLEGATO II

### **MODULO UNIFORME PER LA NOTIFICAZIONE DEI MOTIVI DI RIFIUTO, ANNULLAMENTO, REVOCA O RIFIUTO DELLA PROROGA DI UN VISTO DI CIRCOLAZIONE**



2

---

### **RIFIUTO / ANNULLAMENTO / REVOCA / RIFIUTO DELLA PROROGA DI UN VISTO DI CIRCOLAZIONE**

Sig.ra / Sig. \_\_\_\_\_,

- la / il \_\_\_\_\_ Ambasciata / Consolato generale / Consolato / [altra autorità competente] a \_\_\_\_\_;
- [altra autorità competente] di \_\_\_\_\_;

ha / hanno

- esaminato la Sua domanda di visto di circolazione;
- esaminato il Suo visto di circolazione, numero: \_\_\_\_\_, rilascio: \_\_\_\_\_  
[giorno / mese / anno];
- esaminato la Sua domanda di proroga del visto di circolazione.

- Il visto è stato rifiutato     Il visto è stato annullato     Il visto è stato revocato
- La domanda di proroga è stata rifiutata

La decisione si fonda sui seguenti motivi:

1.  ha presentato un documento di viaggio falso, contraffatto o alterato
2.  non ha fornito una giustificazione riguardo allo scopo e alle condizioni del soggiorno previsto / prorogato

---

<sup>2</sup> Il logo non è applicabile per l'Islanda, il Liechtenstein, la Norvegia e la Svizzera.

3.  non ha dimostrato di disporre di mezzi di sussistenza sufficienti, sia per la durata del soggiorno previsto / prorogato sia per il ritorno nel paese d'origine o di residenza, presentando buste paga o estratti bancari che coprano i 12 mesi precedenti la data della domanda, e / o documenti giustificativi che dimostrino realmente che Lei otterrà legalmente mezzi finanziari sufficienti durante il Suo soggiorno
4.  non ha dimostrato in maniera credibile la Sua intenzione di soggiornare nel territorio di due o più Stati membri senza fermarsi per più di 90 giorni su un periodo di 180 giorni sul territorio di uno solo di tali Stati membri
5.  è stata emessa nel SIS una segnalazione a Suo carico ai fini della non ammissione da ..... (indicazione dello Stato membro)
6.  la Sua presenza rappresenta, secondo uno o più Stati membri, una minaccia per l'ordine pubblico, la sicurezza interna, la salute pubblica quale definita all'articolo 2, paragrafo 19, del regolamento (CE) n. 562/2006 (codice frontiere Schengen) odi uno o più Stati membri
7.  non ha dimostrato di possedere un'adeguata assicurazione malattia per tutti i rischi normalmente coperti per i cittadini degli Stati membri in cui intende recarsi
8.  le informazioni fornite per giustificare lo scopo e le condizioni del soggiorno previsto / prorogato non sono attendibili
9.  la Sua intenzione di lasciare il territorio degli Stati membri prima della scadenza del visto non può essere stabilita con certezza
10.  la revoca del visto è stata richiesta dal titolare stesso<sup>3</sup>.

*Osservazioni supplementari:*

.....  
 .....  
 .....  
 .....

*È possibile presentare ricorso contro la decisione di rifiuto / annullamento / revoca / mancata proroga del visto.*

*Le norme in materia di ricorso contro le decisioni di rifiuto / annullamento / revoca / mancata proroga di un visto figurano in: (riferimenti normativi nazionali)*

.....

*Autorità competente cui può essere presentato ricorso (coordinate):*

.....

*Le informazioni sulla procedura da seguire possono essere ottenute presso (coordinate):*

.....

*Una procedura di ricorso deve essere presentata entro (indicazione dei termini).....*

---

<sup>3</sup> La revoca del visto per tale motivo non è soggetta al diritto di ricorso.



*Data e timbro dell'ambasciata / del consolato generale / del consolato / dell'autorità responsabile dei controlli sulle persone / di altre autorità competenti:*

*Firma dell'interessato<sup>4</sup>*

---

<sup>4</sup> Se previsto dalla legge nazionale.

## ALLEGATO III

### **Statistiche annuali sui visti di circolazione**

1. I dati seguenti sono comunicati alla Commissione per ogni località in cui gli Stati membri rilasciano visti di circolazione, entro il termine di cui all'articolo 9, paragrafo 2, usando modelli comuni forniti dalla Commissione:
  - Numero di visti di circolazione richiesti
  - Numero di visti di circolazione rilasciati, ripartiti come segue:
    - numero di visti di circolazione rilasciati per un soggiorno autorizzato di non più di 180 giorni;
    - numero di visti di circolazione rilasciati per un soggiorno autorizzato di più di 180 giorni
  - Numero di visti di circolazione non rilasciati a causa di rifiuto del visto. I dati sulle domande respinte devono essere ripartiti secondo il motivo del rifiuto del visto
  - Numero di ricorsi presentati avverso una decisione di rifiuto
    - Numero di decisioni mantenute dopo il ricorso
    - Numero di decisioni riformate dopo il ricorso
  - Numero di visti rilasciati nel quadro di accordi di rappresentanza
  - Numero di domande di proroga di visti di circolazione
  - Numero di proroghe di visti di circolazione concesse
  - Numero di proroghe di visti di circolazione rifiutate
2. I dati globali sulle domande dei visti di circolazione devono essere forniti anche ripartendoli per cittadinanza dei richiedenti
3. Se per una particolare categoria o per un paese terzo i dati non sono disponibili oppure non sono pertinenti, occorre lasciare la casella vuota senza inserirvi alcuna menzione.